



JOURNALS

No. 123

Tuesday, June 22, 2021

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 123

Le mardi 22 juin 2021

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Copy of a letter from the president of the Public Health Agency of Canada regarding the order adopted by the House on Thursday, June 17, 2021. — Sessional Paper No. 8527-432-24.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 432-00948 concerning natural resources and energy;
- No. 432-00961 concerning business and trade;
- Nos. 432-01004, 432-01005 and 432-01006 concerning foreign affairs.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mr. Hussen (Minister of Families, Children and Social Development), Bill C-35, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Copie d'une lettre du président de l'Agence de la santé publique du Canada concernant l'ordre adopté par la Chambre le jeudi 17 juin 2021. — Document parlementaire n^o 8527-432-24.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 432-00948 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^o 432-00961 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 432-01004, 432-01005 et 432-01006 au sujet des affaires étrangères.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), appuyée par M. Hussen (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), le projet de loi C-35, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group (CEUS), CAN/AM Border Trade Alliance Virtual Conference, by videoconference, on May 3 and 4, 2021. — Sessional Paper No. 8565-432-59-07.

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the 10th report of the committee (Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), without amendment). — Sessional Paper No. 8510-432-191.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 35 to 37*) was tabled.

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the eighth report of the committee (Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-432-192.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 25, 40 and 41*) was tabled.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the eighth report of the committee, "Immigration Programs to Meet Labour Market Needs". — Sessional Paper No. 8510-432-193.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 19, 22, 24 to 29, 35 and 36*) was tabled.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the seventh report of the committee, "Concurrence in the Findings and Recommendations of the Final Report on the Implementation of the Merlo Davidson Settlement Agreement by the Hon. Michel Bastarache". — Sessional Paper No. 8510-432-194.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 10, 32 and 35*) was tabled.

revenu, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS), Conférence virtuelle de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine (CAN/AM BTA), par vidéoconférence, les 3 et 4 mai 2021. — Document parlementaire n° 8565-432-59-07.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le 10^e rapport du Comité (projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-432-191.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 35 à 37*) est déposé.

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le huitième rapport du Comité (projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-432-192.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 25, 40 et 41*) est déposé.

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le huitième rapport du Comité, « Programmes d'immigration visant à répondre aux besoins du marché du travail ». — Document parlementaire n° 8510-432-193.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 19, 22, 24 à 29, 35 et 36*) est déposé.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le septième rapport du Comité, « Adoption des conclusions et recommandations sur le Rapport final sur la mise en oeuvre de l'accord de règlement de Merlo Davidson de l'honorable Michel Bastarache ». — Document parlementaire n° 8510-432-194.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 10, 32 et 35*) est déposé.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the eighth report of the committee, "Parole Board of Canada and the Circumstances that Led to a Young Woman's Death". — Sessional Paper No. 8510-432-195.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 13, 14, 23, 33 and 35*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Bill C-319, An Act to amend the Parliament of Canada Act (prorogation), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Bill C-320, An Act to amend the Textile Labelling Act (animal skin, hair and fur), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Bill C-321, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Bill C-322, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

By unanimous consent, a petition was presented as follows:

— by Mr. Serré (Nickel Belt), one concerning Indigenous affairs (No. 432-01198).

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning animals (No. 432-01199), one concerning citizenship and immigration (No. 432-01200) and two concerning the environment (Nos. 432-01201 and 432-01202);

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le huitième rapport du Comité, « Commission des libérations conditionnelles et les circonstances entourant la mort d'une jeune femme ». — Document parlementaire n° 8510-432-195.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 13, 14, 23, 33 et 35*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), le projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (prorogation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M. Duvall (Hamilton Mountain), le projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles (peau, poils et fourrure d'animaux), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M. Duvall (Hamilton Mountain), le projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M. Duvall (Hamilton Mountain), le projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Du consentement unanime, une pétition est présentée :

— par M. Serré (Nickel Belt), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-01198).

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet des animaux (n° 432-01199), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 432-01200) et deux au sujet de l'environnement (nos 432-01201 et 432-01202);

- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning veterans' affairs (No. 432-01203) and one concerning the environment (No. 432-01204);
- by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), one concerning culture and heritage (No. 432-01205);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning animals (No. 432-01206) and one concerning natural resources and energy (No. 432-01207);
- by Mr. May (Cambridge), one concerning foreign affairs (No. 432-01208) and one concerning social affairs and equality (No. 432-01209);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning Indigenous affairs (No. 432-01210);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 432-01211), one concerning public safety (No. 432-01212), two concerning health (Nos. 432-01213 and 432-01214), one concerning Indigenous affairs (No. 432-01215) and one concerning the environment (No. 432-01216);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning civil and human rights (No. 432-01217).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the third reading of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures.

Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. McKenna (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Gould (Minister of International Development), — That Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet des anciens combattants (n° 432-01203) et une au sujet de l'environnement (n° 432-01204);
- par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), une au sujet de la culture et du patrimoine (n° 432-01205);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des animaux (n° 432-01206) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 432-01207);
- par M. May (Cambridge), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-01208) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 432-01209);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-01210);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n° 432-01211), une au sujet de la sécurité publique (n° 432-01212), deux au sujet de la santé (nos 432-01213 et 432-01214), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-01215) et une au sujet de l'environnement (n° 432-01216);
- par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des droits de la personne (n° 432-01217).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures.

M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} McKenna (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Gould (ministre du Développement international), — Que le projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 175 – Vote n° 175)

YEAS: 263, NAYS: 63

POUR : 263, CONTRE : 63

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Anand	Anandasangaree	Angus
Arnold	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Baldinelli	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bessette	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Chong	Cormier	Cumming
Dabrusin	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Dong	Dowdall	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Findlay	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Gerretsen	Gill	Godin	Gould
Gourde	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Koutrakis	Kram
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Liepert	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Manly	Marcil
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrissey	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Raves
Regan	Reid	Rempel Garner	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Ruff

Sahota (Calgary Skyview)
Saks
Savard-Tremblay
Schulte
Sheehan
Simard
Spengemann
Tassi
Trudel
Vandal
Vignola
Wilkinson
Zahid

Sahota (Brampton North)
Samson
Scarpaleggia
Serré
Shipley
Simms
Stanton
Thériault
Turnbull
Vandenbeld
Virani
Wilson-Raybould
Zann

Saini
Sangha
Schieffe
Sgro
Sidhu (Brampton East)
Singh
Ste-Marie
Therrien
Van Bynen
Vaughan
Webber
Yip
Zuberi — 263

Sajjan
Sarai
Schmale
Shanahan
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Tabbara
Trudeau
van Koeverden
Vecchio
Weiler
Young

NAYS — CONTRE

Allison
Bergen
Calkins
Diotte
Falk (Provencher)
Gladu
Jansen
Kusie
Lukiwski
Morrison
Rood
Shin
Strahl
Van Popta
Wagantall
Wong

Barlow
Bezan
Chiu
Dreeshen
Fast
Gray
Kitchen
Lewis (Essex)
MacKenzie
Motz
Saroya
Sloan
Stubbs
Vidal
Warkentin
Yurdiga

Barrett
Block
Cooper
Epp
Gallant
Harder
Kniec
Lloyd
Mazier
Patzner
Scheer
Soroka
Sweet
Viersen
Waugh
Zimmer — 63

Benzen
Bragdon
Dalton
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Genuis
Hoback
Kurek
Lobb
McColeman
Redekopp
Shields
Steinley
Tochor
Vis
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

STATEMENTS

Pursuant to section 28(9) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Appendix I to the Standing Orders, Ms. Ratansi (Don Valley East) made a statement.

DÉCLARATIONS

Conformément à l'article 28(9) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Annexe I du Règlement, M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) fait une déclaration.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. McKenna (Minister of Infrastructure and Communities), — That Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, be now read a third time and do pass.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} McKenna (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The debate continued.

Le débat se poursuit.

Pursuant to order made Monday, June 14, 2021, under the provision of Standing Order 78(3), the question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 23, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 14 juin 2021 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 23 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Pursuant to Standing Order 57, Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 9, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 57 du Règlement, M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), appuyée par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), propose, — Que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 9, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 176 — Vote n° 176)

YEAS: 176, NAYS: 149

POUR : 176, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Angus
Arseneault	Arya	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boulerice	Bratina
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Dabrusin	Damoff	Davies	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qaqqaq
Qualtrough	Ratansi	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Trudeau	Turnbull	Van Bynen
van Koevorden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan

**Virani
Young**

**Weiler
Zahid**

**Wilkinson
Zann**

**Yip
Zuberi — 176**

NAYS — CONTRE

**Aboultaif
Allison
Barrett
Bergen
Bezan**

**Aitchison
Arnold
Barsalou-Duval
Bergeron
Blanchet**

**Albas
Baldinelli
Beaulieu
Berthold
Blanchette-Joncas**

**Alleslev
Barlow
Benzen
Bérubé
Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)**

**Block
Brunelle-Duceppe
Champoux
Cooper
Davidson
Desbiens
Dreeshen**

**Boudrias
Calkins
Charbonneau
Cumming
DeBellefeuille
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Bragdon
Carrie
Chiu
Dalton
Deltell
Diotte
Epp**

**Brassard
Chabot
Chong
Dancho
d'Entremont
Dowdall
Falk (Battlefords—Lloydminster)**

**Falk (Provencher)
Gaudreau
Gladu
Hallan
Jeneroux
Kram
Larouche
Lewis (Essex)
Lukiwski
Marcil
McColeman**

**Fast
Généreux
Godin
Harder
Kelly
Kurek
Lawrence
Liepert
MacKenzie
Martel
McLean**

**Fortin
Genuis
Gourde
Hoback
Kent
Kusie
Lehoux
Lloyd
Maguire
Mazier
McLeod (Kamloops—Thompson—
Cariboo)**

**Gallant
Gill
Gray
Jansen
Kitchen
Lake
Lemire
Lobb
Manly
McCauley (Edmonton West)
Melillo**

**Michaud
Motz
Patzner
Plamondon
Reid
Ruff
Scheer
Shipley
Stanton
Stubbs
Tochor
Vecchio
Wagantall
Williamson
Zimmer — 149**

**Moore
Nater
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Sahota (Calgary Skyview)
Schmale
Simard
Steinley
Sweet
Trudel
Vidal
Warkentin
Wilson-Raybould**

**Morantz
Normandin
Pauzé
Rays
Richards
Saroya
Shields
Sloan
Ste-Marie
Thériault
Uppal
Vignola
Waugh
Wong**

**Morrison
O'Toole
Perron
Redekopp
Rood
Savard-Tremblay
Shin
Soroka
Strahl
Therrien
Van Popta
Vis
Webber
Yurdiga**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:21 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-205, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 21, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

Ms. Zann (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Louis (Kitchener—Conestoga), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, shall be disposed of as follows:

(a) the bill may be taken up at report stage immediately after the adoption of this order;

(b) not more than one hour shall be allotted to the consideration of the bill at report stage and, at the conclusion of the time provided at report stage, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred, except pursuant to Standing Order 76.1(8);

(c) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(d) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(e) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day. (*Government Business No. 9*)

The debate continued.

At 8:00 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

M^{me} Zann (Cumberland—Colchester), appuyée par M. Louis (Kitchener—Conestoga), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050 :

a) le projet de loi puisse être étudié à l'étape du rapport immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) au plus une heure soit accordée aux délibérations à l'étape du rapport et, à la fin de la période prévue pour l'étape du rapport, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute motion nécessaire pour disposer de cette étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans autre débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé, sauf conformément à l'article 76.1(8) du Règlement;

c) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

d) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puisse chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

e) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance. (*Affaires émanant du gouvernement n° 9*)

Le débat se poursuit.

À 20 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 177 – Vote n^o 177)

YEAS: 207, NAYS: 112

POUR : 207, CONTRE : 112

YEAS — POUR

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Angus
Arseneault	Arya	Ashton	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bendayan	Bennett	Bergeron	Bérubé
Bessette	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey	Chabot
Chagger	Champagne	Champoux	Charbonneau
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Marcil	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Trudeau	Trudel	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vignola	Virani	Weiler
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young
Zahid	Zann	Zuberi — 207	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Godin	Gray	Hallan	Harder
Hoback	Jansen	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Poillievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tochor	Van Popta
Vecchio	Vidal	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 112

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the consideration at report stage of Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 4.

Group No. 1

Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), moved Motion No. 1, — That Bill C-12, in Clause 7, be amended by replacing subclause (4) with the following:

- (4) The Minister must set the national greenhouse gas emissions target
- for the 2035 milestone year, no later than December 1, 2024;
 - for the 2040 milestone year, no later than December 1, 2029; and
 - for the 2045 milestone year, no later than December 1, 2034.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1 à 4.

Groupe n° 1

M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-12, à l'article 7, soit modifié par substitution, au paragraphe (4), de ce qui suit :

- (4) Le ministre établit la cible nationale en matière d'émissions de gaz à effet de serre :
- pour l'année jalon 2035, au plus tard le 1^{er} décembre 2024;
 - pour l'année jalon 2040, au plus tard le 1^{er} décembre 2029;
 - pour l'année jalon 2045, au plus tard le 1^{er} décembre 2034.

Mr. Redekopp (Saskatoon West), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 2, — That Bill C-12, in Clause 22, be amended by replacing line 32 on page 12 to line 9 on page 13 with the following:

“(2) The Minister must make the annual report available to the public within 30 days after receiving it and then, within 120 days after receiving the report, the Minister must publicly respond to the advice that the advisory body includes in it with respect to the matters referred to in paragraphs 20(1)(a) to (c), including any national greenhouse gas emissions target that is recommended by the advisory body if the Minister has set a target that is different from it.”

Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), moved Motion No. 3, — That Bill C-12, in Clause 22, be amended by replacing subsection (2) with the following:

(2) The Minister must make the annual report available to the public within 30 days of receiving it and then, within 120 days of receiving that report, the Minister must publicly respond to the advice that the advisory body includes in it with respect to matters referred in paragraphs 20(1)(a) to (c), including any national greenhouse gas emissions target that is recommended by the advisory body if the Minister has set a target that is different from it.

Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), moved Motion No. 4, — That Bill C-12 be amended by replacing, in the French version, Clause 27.1 with the following:

27.1 Cinq ans après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, un examen approfondi de ses dispositions et de son application est fait par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Sénat, la Chambre des communes ou les deux chambres, selon le cas, désignent ou constituent à cette fin.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

At 9:33 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applied to Motion No. 4, was deferred.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, was deferred.

Pursuant to order made earlier today, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), — That Bill C-12, in Clause 7, be amended by replacing subclause (4) with the following:

(4) The Minister must set the national greenhouse gas emissions target

M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-12, à l'article 22, soit modifié par substitution, au passage commençant à la ligne 37, page 12, et se terminant à la ligne 8, page 13, de ce qui suit :

« (2) Dans les trente jours suivant la réception du rapport annuel, le ministre le rend public et, dans les cent vingt jours suivant sa réception, il répond publiquement à tout conseil qu'il contient concernant les questions visées aux alinéas 20(1)a) à c), y compris toute cible nationale en matière d'émissions de gaz à effet de serre que l'organisme consultatif recommande et qui diffère de celle que le ministre a établie. »

M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-12, à l'article 22, soit modifié par substitution du paragraphe (2), par ce qui suit :

(2) Le ministre rend le rapport annuel disponible au public dans les 30 jours de sa réception par le ministre et répond ensuite publiquement dans les 120 jours de la réception du rapport annuel par le ministre à tout conseil contenu dans le rapport annuel de l'organisme consultatif concernant les matières visées aux alinéas 20(1)a) à c), notamment lorsque le ministre a établi une cible nationale des émissions de gaz à effet de serre qui diffère de celle qui lui avait été recommandée par l'organisme consultatif.

M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-12 soit modifié par substitution, dans la version française, de l'article 27.1, par ce qui suit :

27.1 Cinq ans après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, un examen approfondi de ses dispositions et de son application est fait par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Sénat, la Chambre des communes ou les deux chambres, selon le cas, désignent ou constituent à cette fin.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

À 21 h 33, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n^o 4, est différé.

La motion n^o 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, est différé.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements.

Groupe n^o 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), — Que le projet de loi C-12, à l'article 7, soit modifié par substitution, au paragraphe (4), de ce qui suit :

(4) Le ministre établit la cible nationale en matière d'émissions de gaz à effet de serre :

a) pour l'année jalon 2035, au plus tard le 1^{er} décembre 2024;

(a) for the 2035 milestone year, no later than December 1, 2024;
 (b) for the 2040 milestone year, no later than December 1, 2029; and
 (c) for the 2045 milestone year, no later than December 1, 2034.

b) pour l'année jalon 2040, au plus tard le 1^{er} décembre 2029;
 c) pour l'année jalon 2045, au plus tard le 1^{er} décembre 2034.

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

La motion n^o 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 178 – Vote n^o 178)

YEAS: 209, NAYS: 115

POUR : 209, CONTRE : 115

YEAS — POUR

Alhabra	Anand	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Ashton	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Cormier	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau

Trudel
Vandal
Virani
Yip
Zuberi — 209

Turnbull
Vandenbeld
Weiler
Young

Van Bynen
Vaughan
Wilkinson
Zahid

van Koeverden
Vignola
Wilson-Raybould
Zann

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Allison
Barrett
Bezan

Brassard
Chong
Dancho
Diotte
**Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**
Fast
Genuis
Gray
Jansen
Kitchen
Lake
Liepert
Maguire
McColeman

Aitchison
Arnold
Benzen
**Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)**
Calkins
Cooper
Davidson
Doherty
Epp

Findlay
Glada
Hallan
Jeneroux
Kram
Lawrence
Lloyd
Martel
McLean

Albas
Baldinelli
Bergen
Block

Carrie
Cumming
Deltell
Dowdall
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Gallant
Godin
Harder
Kelly
Kurek
Lehoux
Lukiwski
Mazier
**McLeod (Kamloops—Thompson—
Cariboo)**

Alleslev
Barlow
Berthold
Bragdon

Chiu
Dalton
d'Entremont
Dreeshen
Falk (Provencher)

Généreux
Gourde
Hoback
Kent
Kusie
Lewis (Essex)
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)
Melillo

Moore
Nater
Poillievre
Rempel Garner
Sahota (Calgary Skyview)
Shields
Soroka
Sweet
Vidal
Warkentin
Wong

Morantz
O'Toole
Rayes
Richards
Saroya
Shin
Steinley
Tochor
Viersen
Waugh
Yurdiga

Morrison
Patzer
Redekopp
Rood
Scheer
Shipleigh
Strahl
Van Popta
Vis
Webber
Zimmer — 115

Motz
Paul-Hus
Reid
Ruff
Schmale
Sloan
Stubbs
Vecchio
Wagantall
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 4 was also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mr. Redekopp (Saskatoon West), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That Bill C-12, in Clause 22, be amended by replacing line 32 on page 12 to line 9 on page 13 with the following:

“(2) The Minister must make the annual report available to the public within 30 days after receiving it and then, within 120 days after receiving the report, the Minister must publicly respond to the advice that the advisory body includes in it with respect to the matters referred to in paragraphs 20(1)(a) to (c), including any national greenhouse gas emissions target that is recommended by the advisory body if the Minister has set a target that is different from it.”

The question was put on Motion No. 2 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, la motion n° 4 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 2 de M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que le projet de loi C-12, à l'article 22, soit modifié par substitution, au passage commençant à la ligne 37, page 12, et se terminant à la ligne 8, page 13, de ce qui suit :

« (2) Dans les trente jours suivant la réception du rapport annuel, le ministre le rend public et, dans les cent vingt jours suivant sa réception, il répond publiquement à tout conseil qu'il contient concernant les questions visées aux alinéas 20(1)a) à c), y compris toute cible nationale en matière d'émissions de gaz à effet de serre que l'organisme consultatif recommande et qui diffère de celle que le ministre a établie. »

La motion n° 2, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 179 – Vote n° 179)

YEAS: 172, NAYS: 154

POUR : 172, CONTRE : 154

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Blaikie
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boudrias	Boulerice	Bragdon
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Carrie	Chabot	Champoux	Charbonneau
Chiu	Chong	Cooper	Cumming
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duvall	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay
Fortin	Gallant	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Gray
Green	Hallan	Harder	Harris
Hoback	Hughes	Jansen	Jeneroux
Johns	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kram	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Marcil
Martel	Masse	Mathysen	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poilievre
Qaqqaq	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Shields	Shin	Shipley
Simard	Singh	Soroka	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Van Popta	Vecchio	Vidal
Viersen	Vignola	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson
Wilson-Raybould	Wong	Yurdiga	Zimmer — 172

NAYS — CONTRE

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bessette	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Bratina	Brière
Carr	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)

Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sloan	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tassi	Trudeau
Turnbull	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 154		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the question was not put on Motion No. 3.

En conséquence, la motion n° 3 n'est pas mise aux voix.

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage, with further amendments.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié soit agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 180 — Vote n° 180)

YEAS: 209, NAYS: 117

POUR : 209, CONTRE : 117

YEAS — POUR

Alghabra	Anand	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Ashton	Bachrach	Badawey
Bagnell	Bains	Baker	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bessette
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Blois
Boudrias	Boulerice	Bratina	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Cormier	Dabrusin

Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Harris	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Manly	Marcil	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudeau
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 209			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Gray	Hallan	Harder	Hoback
Jansen	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kram	Kurek
Kusie	Lake	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd	Lukiwski

MacKenzie McCauley (Edmonton West)	Maguire McColeman	Martel McLean	Mazier McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
Melillo Motz Paul-Hus Reid Ruff Schmale Sloan Strahl Van Popta Vis Webber Zimmer — 117	Moore Nater Poilievre Rempel Garner Sahota (Calgary Skyview) Shields Soroka Stubbs Vecchio Wagantall Williamson	Morantz O'Toole Rayes Richards Saroya Shin Stanton Sweet Vidal Warkentin Wong	Morrison Patzner Redekopp Rood Scheer Shipley Steinley Tochor Viersen Waugh Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage, with further amendments.

Pursuant to order made earlier today, Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs), moved, — That Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

At 11:47 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

MIDNIGHT

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères), propose, — Que le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

À 23 h 47, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

MINUIT

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 181 — Vote n° 181)

YEAS: 204, NAYS: 114

POUR : 204, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Alhabra Arya Bagnell Battiste Bennett Bibeau Blanchet Boulerice Cannings Chagger Chen DeBellefeuille Dhillon Duguid Ehsassi Fergus Fonseca	Anand Ashton Bains Beaulieu Bergeron Bittle Blaney (North Island—Powell River) Bratina Carr Champagne Cormier Desbiens Dong Duncan (Etobicoke North) El-Khoury Fillmore Fortier	Anandasangaree Bachrach Baker Beech Bérubé Blaikie Blois Brière Casey Champoux Dabrusin Desilets Dubourg Duvall Ellis Finnigan Fortin	Arseneault Badawey Barsalou-Duval Bendayan Bessette Blair Boudrias Brunelle-Duceppe Chabot Charbonneau Damoff Dhaliwal Duclos Dzerowicz Erskine-Smith Fisher Fragiskatos
--	--	---	--

Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Marcil	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Saks
Samson	Sangha	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tassi	Thériault	Therrien	Trudel
Turnbull	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vignola	Virani
Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 204

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Baldinelli	Barlow
Barrett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Calkins	Carrie	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	d'Entremont
Diotte	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shin	Shipley

**Sloan
Strahl
Uppal
Viersen
Waugh
Yurdiga**

**Soroka
Stubbs
Van Popta
Vis
Webber
Zimmer — 114**

**Stanton
Sweet
Vecchio
Wagantall
Williamson**

**Steinley
Tochor
Vidal
Warkentin
Wong**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting), without amendment;
- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 32 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-24. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- by Ms. Hajdu (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 11th report of the Standing Committee on Health, "Request for Government Response to the 29th report from the 42nd Parliament, 1st Session" (Sessional Paper No. 8510-432-115), presented to the House on Tuesday, April 13, 2021. — Sessional Paper No. 8512-432-115.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Ms. O'Connell (Pickering—Uxbridge), two concerning business and trade (Nos. 432-01218 and 432-01219) and one concerning health (No. 432-01220);
- by Mr. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park), one concerning foreign affairs (No. 432-01221);
- by Mr. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), two concerning foreign affairs (Nos. 432-01222 and 432-01223);

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), sans amendement;
- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^o 32 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n^o 8560-432-926-24. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 11^e rapport du Comité permanent de la santé, « Demande de réponse du gouvernement au 29^e rapport de la 42^e législature, 1^{re} session » (document parlementaire n^o 8510-432-115), présenté à la Chambre le mardi 13 avril 2021. — Document parlementaire n^o 8512-432-115.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M^{me} O'Connell (Pickering—Uxbridge), deux au sujet des affaires et du commerce (n^{os} 432-01218 et 432-01219) et une au sujet de la santé (n^o 432-01220);
- par M. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-01221);
- par M. Lake (Edmonton—Wetaskiwin), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-01222 et 432-01223);

– by Mr. Bittle (St. Catharines), one concerning foreign affairs (No. 432-01224);

– by Ms. Collins (Victoria), one concerning economics and finance (No. 432-01225), one concerning the environment (No. 432-01226), two concerning foreign affairs (Nos. 432-01227 and 432-01228), two concerning health (Nos. 432-01229 and 432-01230), one concerning natural resources and energy (No. 432-01231) and one concerning transportation (No. 432-01232).

ADJOURNMENT

At 0:17 a.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until later today, at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par M. Bittle (St. Catharines), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-01224);

– par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de l'économie et des finances (n° 432-01225), une au sujet de l'environnement (n° 432-01226), deux au sujet des affaires étrangères (nos 432-01227 et 432-01228), deux au sujet de la santé (nos 432-01229 et 432-01230), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 432-01231) et une au sujet du transport (n° 432-01232).

AJOURNEMENT

À 0 h 17, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.